

## Technisches Datenblatt

für Persönliche Schutzausrüstung: Hitzeschleier 500x250mm mit Fenster 60x120mm

<b>Artikelnr.:</b> BFKHI008-ALU		<b>Beschreibung:</b> Hitzeschleier aus Drahtgewebe 500x250mm mit Fenster 60x120mm, gebördelter Randeinfassung und ovalen Ösen für Helmhalterungen, Innenseite geschwärzt, von außen mit aluminisiertem Gewebe bezogen	
<b>EN Normen:</b>		<b>EG Baumusterbescheinigung:</b>	
EN 166		C4777UHL/R2	
<b>Technische Eigenschaften</b>			
<b>Gewicht:</b> 195g			
<ul style="list-style-type: none"><li>• Schutzschirm aus verzinktem Drahtgewebe</li><li>• In das Fenster können u.a. Ofenschaugläser, Schweißerschutzgläser und PC-Scheiben mit den Abmessungen 60x120mm eingesetzt werden</li><li>• Schirmt das Gesicht vor Strahlungshitze ab</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Außenseite mit aluminisiertem Gewebe bezogen zur Reflexion der Strahlungshitze</li><li>• Innenseite ist geschwärzt, um Reflexionen auf der Innenseite zu vermeiden</li><li>• Über die Standardlochleiste wird der Hitzeschleier an der Helmhalterung befestigt</li></ul>	
<b>Verwendete Materialien:</b>			
<b>Drahtgewebe:</b>	Metallgewebe, verzinkt		
<b>Fensterblech:</b>	Alu-Blech		
<b>Glashaltesfedern:</b>	Bandstahl C75S, gehärtet und verzinkt		
<b>Einfassung</b>	aluminisiertes Gewebe		
<b>Einsatzbereiche:</b>			
<ul style="list-style-type: none"><li>• Schwerindustrie: insb. Stahlindustrie, Gießereien, Chemiewerke</li></ul>			
<b>Markierung:</b>		UHL CE auf der Vorderseite oben rechts	



In die Fensteröffnung dürfen keine PC-Scheiben mit 1mm Dicke eingesetzt werden. Die Scheiben sollten mindestens 2mm dick sein oder aus Verbundglas bestehen.

Es ist zu beachten, dass die optische Strahlung nur durch das Filterglas auf die Augen trifft. Das Drahtgewebe bietet keinen ausreichenden Schutz gegen die Strahlung. Genauso muss vermieden werden, dass die Strahlung seitlich hinter dem Fenster des Drahtschirms einfällt.

Die Fensteröffnung bietet nur ein begrenztes Sichtfeld, das nicht dem Normsichtfeld der DIN EN 166 entspricht. Daher sollten die Drahtschirme im heruntergeklappten Zustand nur kurzzeitig für eine fokussierte Arbeit verwendet werden.

#### **Warnhinweise!**

Der Sicherheitsbeauftragte sollte kontaktiert werden, um sicherzustellen, dass man während der Arbeit ausreichend geschützt ist.

Augenschutzgeräte gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit stellen für den Träger durch das Übertragen von Stößen eine Gefährdung dar, wenn sie über übliche Korrektionsbrillen getragen werden.

Bei Austausch oder Zusammenbau mehrerer Einzelteile zu einem komplet-

ten Augenschutzgerät, ist höchstens der Schutz des Einzelteils mit der niedrigeren Kennzeichnung gegeben.

Warnhinweis bezüglich der gegenseitigen Vereinbarkeit der Kennzeichnung (s. DIN EN 166 Anm. d, e und f zu Tabelle 12). Falls Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, z.B. BT. Ansonsten darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

Die CE-Prüfung schließt nicht die eingesetzten Schutzfilter aus mineralischen Stoffen ein.

Die Hitzeschleier mit Fenster dürfen nur kurzzeitig und zweckbestimmt, d.h. bei Arbeiten mit Heißmetall, getragen werden. Die Schutzwirkung besteht nur bei direktem Blick in die Schmelze – sie bieten keinen Schutz vor seitlicher Einstrahlung.

#### **Artikel dieser Gebrauchsanleitung:**

**Helmhalterung standard**  
GFKHH001 GFKHH001-1  
GFKHH001-3 GFKHH002  
GFKHH002-3 GFKHH003  
GFKHH003-1 GFKHH003-3  
GFKHH003-6 GFKHH003-8

GFKHH004 GFKHH005-2  
GFKHH005-4 GFKHH006  
GFKHH006-3 GFKHH008  
GFKHH008-3 GFKHH009  
GFKHH011 GFKHH011-3  
GFKHH012 GFKHH012-3  
GFKHH015 GFKHH015-3

#### **Helmhalterung KGS**

GFKHH002 KGS  
GFKHH003 KGS  
GFKHH008-KGS  
GFKHH011-3 KGS  
GFKHH011-1-3 KGS  
GFKHH015 KGS

#### **Hitzeschleier aus Drahtgewebe mit Fenster 60x120mm**

BFKHI008 BFKHI008-6  
BFKHI008-ALU

Dokumentennr.:  
15.11.2018 / R2

#### **Angaben des Herstellers:**

Rudolf Uhlen GmbH  
Am Höfgen 13  
42781 Haan  
Tel.: 02129/1444  
Fax: 02129/59980  
Internet:  
[www.aschua-uhlen.de](http://www.aschua-uhlen.de)  
E-Mail:  
[info@aschua-uhlen.de](mailto:info@aschua-uhlen.de)

Geschäftsführer:  
Volker Fiedler  
Steffen Fiedler  
Handelsregisternr.:  
HRB 17088  
Registergericht Wuppertal

## **Gebrauchsanleitung Aluminium-Helmhalterung mit Schutzschirm aus Drahtgewebe mit Fenster 60x120mm**



## Beschreibung

### Universal-Helmhalterung

- Die Helmhalterung ist das Verbindungsglied zwischen dem Helm und der Schutzscheibe.
- Sie wird aus hochwertigen Aluminiumprofilen hergestellt.
- Eine starke Zugfeder aus rostfreiem Edelstahl befestigt die Halterung sicher am Helm.
- Die Universal-Helmhalterung passt auf die meisten der gängigen Schutzhelme. Für besondere Helmformen können Varianten angefertigt werden.
- Die Befestigung des Drahtschirms erfolgt mit einem Dreh- oder einem Clipverschluss.
- Die Drahtschirme können mit einem 4-Punkt-Rastergelenk hochgeklappt werden.

### Schutzschirm aus Drahtgewebe mit Fenster 60x120mm

- Die Schutzschirme werden aus verzinktem Drahtgewebe in verschiedenen Maßen gefertigt.
- Der Rand des Drahtgewebes ist entweder umgebördelt – dadurch wird die Steifigkeit erhöht – oder er ist mit metall-

siertem Gewebeband eingefasst.

- Die geschwärzte Innenseite gewährleistet eine gute Durchsicht.
- Am oberen Rand sind die Drahtschirme gelocht, damit sie an der Helmhalterung befestigt werden können.
- In das Fenster können u.a. Filtergläser und PC-Scheiben mit den Abmessungen 60x120mm eingesetzt werden.
- Eine Abdeckung zwischen Helmhalterung und Drahtvisier schützt vor herumfliegenden Teilchen.
- Die Einsatzgläser werden mit zwei Glashaltefedern sicher in der Fassung arretiert.

### Bedienungsanleitung

- Zur Befestigung wird das U-Profil der Helmhalterung von unten her auf den Schirm des Helms geschoben.
- Anschließend wird die Zugfeder über den hinteren Rand des Helms gezogen. Damit wird ein Abrutschen der Helmhalterung verhindert.
- Die Schutzscheibe wird mit einem der ovalen Löcher zunächst nur auf einen der beiden Drehverschlüsse gesteckt und mit dem Drehknebel

fixiert, bzw. und den Clip geschoben.

- Anschließend wird die Scheibe über die Haltestifte der Halterung bis zum zweiten Dreh-/Clipverschluss gezogen und dort ebenfalls fixiert.
- Vor der Benutzung des Drahtschirms ist zu prüfen, ob eine Sichtscheibe eingesetzt worden ist.
- Für den Glaswechsel müssen die Glashaltefedern angehoben und zur Seite gedreht werden. Anschließend kann eine passende Sichtscheibe eingelegt und die Federn können in ihre ursprüngliche Stellung zurückgedreht werden.
- Der Drahtschirm wird mit den ovalen Ösen an den Drehverschlüssen einer Helmhalterung befestigt. Dabei ist darauf zu achten, dass die Abdeckung bündig mit dem T-Profil der Halterung abschließt.

### Lagerung

Arbeitsschutzartikel sollten in trockenen Räumen aufbewahrt werden. Insbesondere die Kunststoffteile sollten keiner starken Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

### Reinigung / Desinfektion

Die Drahtschirme sollten ausschließlich mit Verdünnung oder Druckluft gesäubert werden. Um zu verhin-

dern, dass die Einsatzgläser verkratzen, sollten keine harten oder körnigen Gegenstände zum Putzen verwendet werden. Nach Möglichkeit sollten die Gläser mit Druckluft abgeblasen werden. Die Drahtschirme können mit milden, handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.

### Sicherheitsprüfungen

Vor jedem Tragen des Gesichtsschutzschirms sollte eine Sicherheitssichtprüfung durchgeführt werden. Beschädigte oder zerkratzte Schutzscheiben sowie andere defekte Teile müssen ausgetauscht werden.

### Wartung/Reparaturen

In regelmäßigen Abständen sind Wartungen durchzuführen.

### Zu überprüfen sind:

- Befestigung und Sitz der Halterung am Helm (Zugfeder prüfen).
- Klappmechanismus der Helmhalterung. Ggf. Sicherheitsmutter nachziehen.
- Befestigung der Schutzscheibe an der Helmhalterung (Drehverschlüsse).
- Die Schutzscheibe auf Durchsichtigkeit und sonstige Beschädigungen.
- Befestigung und Sitz der Einsatzgläser
- Dichtigkeit der Fensterabdeckung

- Schweißnaht zwischen Alu-Fensterrahmen und Drahtschirm
- allgemeiner Zustand des Drahtgewebes

Reparaturen dürfen nur mit den Originalteilen des Herstellers durchgeführt werden.

### Verfallszeit/Alterung

Aufgrund der starken Beanspruchung durch den Einsatz in der Nähe von starken Hitzequellen richtet sich die Verfallszeit nach den Einsatzzeiten und dem dabei auftretenden Verschleiß. Nach spätestens 3 Jahren aber, sollte die Schutzausrüstung ersetzt werden.

### Verwendete Materialien:

#### Universal-Helmhalterung

- Aluminium Profile
- Zugfeder
- Stahlraster
- PVC-Schlauch
- Drehverschlüsse oder
- Clipverschlüsse

#### Drahtschirme (modellabhängig)

- Drahtgewebe
- Alublech 0,8mm
- metallisiertes Gewebe
- Eisenösen
- hitzebeständiger Lack

#### Kennzeichnung

#### Universal-Helmhalterung

UHL 166 BT CE

#### Drahtschirm mit Fenster

UHL CE

Die Artikel sind geprüft nach EN 166:2001

## Erklärung der Kennzeichnung:

UHL = Hersteller:  
Rudolf Uhlen GmbH  
166 = EN Norm  
B = Stoß mit mittlerer Energie (120 m/s)  
T = extreme Temperaturen  
CE = CE Zeichen

## Angabe des zertifizierenden Instituts:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstr. 56  
12103 Berlin  
Notified Body: Nr. 0196

## Generelle Hinweise

Der Drahtschirm mit Fenster muss sicher am Helm gefestigt werden. Dies geschieht mit der passenden Helmhalterung (alle Helmhalterungen der Rudolf Uhlen GmbH).

Bei der Annäherung an den Gefahrenbereich muss der Drahtschirm mit Fenster heruntergeklappt sein.

Der Benutzer muss dafür Sorge tragen, dass die korrekten Filtergläser eingesetzt werden. Folgende Gesichtspunkte müssen berücksichtigt werden:

- Art der optischen Strahlung (IR- oder UV-Strahlung)
- Intensität der Strahlung (korrekte Schutzstufe gem. DIN EN 170 und DIN EN 171)
- Mechanische Risiken durch herumfliegende Partikel (ggf. Verbundglas verwenden)

# EU-Baumusterprüfbescheinigung

<b>Inhaber</b>	<b>Rudolf Uhlen GmbH Am Höfgen 13 42781 Haan DEUTSCHLAND</b>
<b>Registernummer</b>	C4777UHL/R2
<b>Produkt</b>	Tragkörper für Gesichtsschutzschilde
<b>Typ, Modell</b>	BFKHI008-ALU
<b>Prüfgrundlage(n)</b>	DIN EN 166:2002-04
<b>Prüfberichte/ Prüfzeichen</b>	108815-PZA-13, 12983-PZA-18, 10767-PZA-23
<b>Kennzeichnung des Produktes</b>	Detaillierte Kennzeichnung siehe Anhang
<b>Gültigkeitszeitraum</b>	2023-12-15 bis 2028-06-18
<b>Konformität</b>	<p>DIN CERTCO bestätigt die Übereinstimmung des Baumusters mit den geltenden grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen nach Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung. Die Bewertung beruht auf den vom Hersteller oder vom bevollmächtigten Vertreter eingereichten Prüfmustern, den technischen Unterlagen, sowie dem Prüfbericht des Prüflabors.</p> <p>Eventuell vorhandene Vorgängerversionen dieser EU-Baumusterprüfbescheinigung verlieren hiermit ihre Gültigkeit.</p> <p>Weitere Informationen siehe Anhang.</p>

2023-12-15  
Dr. Ina Förster  
Benannte Stelle 0196



# ANHANG

Seite 1 von 2

<b>Zertifikat</b>	C4777UHL/R2 von 2023-12-15
<b>Herstellerkennzeichen</b>	UHL
<b>Kennzeichnung des Produktes</b>	UHL CE
<b>Produktspezifikationen</b>	<p>Material/Werkstoff: Aluminium, Eisen, Stahl Farbe: Silber</p> <p>Abmessungen: 500 mm x 250 mm (Fenster: 60 mm x 120 mm)</p> <p>Ausführung: Metallgewebe für Helmhalterung</p>
<b>Weitere Produktinformationen</b>	<p>Bochumer Brillen</p> <p>Die Schutzwirkung gegen Hitzestrahlung besteht nur bei direktem Blick in die Schmelze .</p> <p>Eingeschränktes Gesichtsfeld: Nur für den kurzzeitigen direkten Blick in die Schmelze geeignet. Produkt erfüllt die Anforderungen von Abschnitt 7.2.3 Punkt e) und f) der DIN EN 166:2002-04 an Schutz gegen Schmelzmetall und heisse Festkörper.</p>
<b>Bestimmungen/Pflichten</b>	<p>Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung ist Eigentum von DIN CERTCO und kann zurückgezogen werden, sofern die Bedingungen, die zur ihrer Ausstellung geführt haben, nicht mehr erfüllt sind.</p> <p>Die Informationsbroschüre (Gebrauchsanweisung) zum genannten Augenschutzprodukt muss in den Amtssprachen des Bestimmungslandes verfasst sein und unter anderem folgende Angaben zur notifizierten Stelle enthalten:</p> <p>DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH Alboinstraße 56 12103 BERLIN DEUTSCHLAND Kennnummer der notifizierten Stelle: 0196</p> <p>Auf dem Produkt muss, soweit möglich, eine Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation angebracht sein.</p>



# ANHANG

Seite 2 von 2

## Zertifikat

C4777UHL/R2 von 2023-12-15

Auf dem Produkt muss, soweit möglich, der Name und die Postanschrift des Herstellers oder, sofern dieser nicht im Europäischen Wirtschaftsraum ansässig ist, der Name und die Postanschrift eines im Europäischen Wirtschaftsraumes ansässigen bevollmächtigten Vertreters oder Einführers angebracht sein.

Auf dem Produkt und dessen Verpackung muss Monat und Jahr der Herstellung und/oder Monat und Jahr des Verfalls unauslöschlich und eindeutig angebracht sein.

Es ist nicht gestattet, dass Produkt mit der Kennnummer 0196 zu kennzeichnen.

Jede Änderung am Produkt, den technischen Unterlagen oder dem Qualitätssicherungssystem muss DIN CERTCO schriftlich mitgeteilt werden.

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen von DIN CERTCO.



Rudolf Uhlen GmbH - Am Höfgen 13 - 42781 Haan

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. Artikel: **BFKHI008-ALU**
  2. Hersteller: **Rudolf Uhlen GmbH  
Am Höfgen 13  
42781 Haan**
- 
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller Rudolf Uhlen GmbH.
  4. Gegenstand der Erklärung:  
Schutzschirm aus Drahtgewebe, 500x250mm, mit Fenster 60x120mm und aluminisiertem Gewebe
  5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: Richtlinie 2001/95/EG und Verordnung (EU) 2016/425.
  6. Die notifizierte Stelle DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH Alboinstr. 56, 12103 Berlin (0196) hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung **C4777UHL/R2** ausgestellt.
  7. Weitere Angaben:  
Unterzeichnet für und im Namen von:  
Rudolf Uhlen GmbH

Haan, 15. Dezember 2023:



Steffen Fiedler  
-Geschäftsführer-